

| EN | HIGH-QUALITY MATERIAL | DE | HOCHWERTIGES MATERIAL | FR | MATERIAUX DE HAUTE QUALITÉ | IT | MATERIALE DI ALTA QUALITÀ | ES | MATERIAL DE ALTA CALIDAD | PT | MATERIAL DE ELEVADA QUALIDADE | CN | 高品质材质 | JP | 安心の商品質 | KOR | 고품질소재 | GR | ΥΑΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ | TR | KALİTELİ MALZEME | PL | MATERIAL WYSOKIEJ JAKOŚCI | NL | HOOGWAARDIG MATERIAAL | CS | VYŠOCHE KVALITNÍ MATERIAŁ | FI | KORKEAALTIINEN MATERIAALI |
|--|--|--|---|--|---|---|--|--|---|--|---|---|---|--|---|-----|-------|----|------------------------|----|------------------|----|---------------------------|----|-----------------------|----|---------------------------|----|---------------------------|
| This SIGG™ product is made of high-quality, food-safe, 18/8 stainless steel, which is produced from 90% recycled materials from end users (PCR). Stainless steel is odourless and taste-neutral, is resistant to impact and shock, and is also recyclable. Our products are free of BPA (bisphenol A), phthalates and other harmful substances. | Dieses SIGG™ Produkt besteht aus hochwertigem Lebensmittelstahl und rostfreiem 18/8-Edestahl, der zu 90% aus wiederverwerteten Materialien von Endnutzern (PCR) besteht. Edelstahl ist odorlos und schmeckt neutral, ist widerstandsfähig gegenüber Impact und Schock und ist auch recycelbar. Unsre Produkte sind frei von BPA (Bisphenol A), Phthalaten und anderen Schadstoffen. | Ce produit SIGG™ est fabriqué en acier inoxydable 18/8 de haute qualité et ne rouille pas et est adapté au contact alimentaire. Il est composé à 90 % de matériaux recyclés après consommation (PCR). L'acier inoxydable est inodore et insipide, résistant à l'impact et à la choc, et est également recyclable. Nos produits sont exempts de BPA (bisphenol A), phthalates et d'autres substances nocives. | Questo prodotto SIGG™ è realizzato in acciaio inossidabile 18/8 di alta qualità, non ruggisce e adatto per il consumo alimentare. È composto al 90% da materiali riciclati post-consumo (PCR). L'acciaio inossidabile è inodore e insipido, resistente agli urti e riciclabile. I nostri prodotti sono privi di BPA (bisfenolo A), fthalati e altre sostanze nocive. | Este producto SIGG™ es de acero inoxidable 18/8 de alta calidad y no ruge, adaptado para el uso alimentario y con un 90% de material reciclado post-consumo (PCR). El acero inoxidable es inodoro e insípido, resistente a golpes e impactos y reciclabil. Nuestros productos no contienen bisfenol A (BPA), fthalatos y otras sustancias dañinas. | Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, adaptado para uso alimentar e resistente à ferrugem, com 90% do material reciclado post-consumo (PCR). O aço inoxidável é inodoro e insípido, resistente a golpes e impactos e reciclável. Os nossos produtos não contêm bisfenol A (BPA), fthalatos e outras substâncias daninhas. | このSIGG™製品は、食品安全に対する高い安全性能を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みサイクル再生素材(PCR)が含まれています。ステンレススチールは無味無臭で、さしに打撃や衝撃にも強く、また耐食性と耐衝撃性を持っています。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、他の有毒物質は使用されておりません。 | 本 SIGG™ 產品是采用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端用户回收材料(PCR)组成。不锈钢无异味、防锈抗震且循环回收。我们的产品不含BPA (双酚A)、邻苯二甲酸盐和其他有害物质。 | Bu SIGG™ ürünü kaliteli, gidalara uygun ve paslanmaz 18/8 çelikten imal edilmiş; malzeme, 90 % orandında kullanılmış PCR (PCR) malzemelerinden oluşturulmuştur. Stenles çelik, tatlilik ve smak, jest odorend ve şoklere dayanıklı ve geri dönüştürülebilir. Ürünlerimiz BPA (bisfenol A), fthalat ve diğer zararlı maddeler içermemektedir. | 본 SIGG™ 제품은 고급으로 만든 철과 특수 및 높은 방지 성 18/8 스테인리스 스틸로 구성되어 있으며, 90% 이상이 재활용 된 재료 (PCR)로 이루어져 있습니다. 스테인리스 스틸은 무취, 무미화 및 저항력이 있고 재활용됩니다. 제품들은 BPA (비스페노ール A), 페탈레이트 및 기타 해로운 물질은 사용되지 않습니다. | Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer gerecycled (PCR) materialen bestaat en geschikt is voor levensmiddelen. Roestvrij staal is geur- en smaakloos, waterdicht en回復可能で、再利用可能であります。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、他の有毒物質は使用されておりません。 | Tämä SIGG™-tuote on valmistettu korkealaatuiseksi ja 18/8 korostavaksi, joka on 90% uusiutumattomasta 18/8-teräksestä, joka on 90% uusiutumattomista PCR-materiaaleista (PCR). Ruostevapaa teräs on haju- ja maistumaton, kuitumaton ja suolapitoon käytettävissä. Tämä tuote ei sisällä BPA (bisfenol A), fthalateja ja muita haitallisia aineita. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CLEANING | REINIGUNG | NETTOYAGE | PULIZIA | LIMPIEZA | LIMPEZA | お手入れの方法 | TEMİZLİK | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ | ČYSTĚNÍ | REINIGING | PUHDISTUS | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Before using the bottle for the first time: Clean all parts with warm soapy water. To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it out well with hot water. - Rinse the lid with warm water immediately after each use. - The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose. | - Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser. Für einen optimalen Geschmack reibst du dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln Essig aufgelost in Wasser. Spül sie anschließend gut mit heißem Wasser aus. - Rinse den Deckel mit warmem Wasser. Nach jeder Verwendung mit warmem Wasser. - Der Verschluss ist geschirrspülertauglich. Verwende dafür den oberen Geschirrrahmen Deiner Geschirrspülmaschine. | - Avant la première utilisation: Nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dans l'eau. Rincez bien le couvercle avec de l'eau chaude. À l'issue, rincez bien à nouveau. - Le couvercle est lavable au lave-vaisselle. Utilisez pour cela la tablette supérieure. | - Prima del primo utilizzo: lavare le parti con acqua calda e saponata. Per un gusto ottimale, pulisci questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto disolto in acqua. Poi sciaccuare bene con acqua calda. Limpi este producto SIGG™ con duas cucharadas de vinagre disuelto en agua. A continuación, enjuague bien con agua caliente. - El tapón es lavable en lavavajillas. A fin de ello, rienda la tabletta superior. | - Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Para obtener una calidad de sabor óptima, limpia este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disuelto en agua. A continuación, enjuaga bien con agua caliente. - El tapón es lavable en lavavajillas. A fin de ello, rienda la tabletta superior. | - Antes da primeira utilização: Lavar todas as peças com água quente com sabão. Para obter um sabor óptimo, limpar este produto SIGG™ com duas colheres de vinagre dissolvidas em água. Depois, enxágue bem com água quente. | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。その後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Bu SIGG™ ürünü ilk kez kullanmadan önce: tüm parçaları sabunlu sıcak su ile temizleyin. İdeal bir taz洁度 elde etmek için bu SIGG™ ürünü iki yemek kaşığı sıvı şampuanla yıkamak ister. Daha sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. Sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. | - Ennen ensimmäistä käyttöä: Puhdistaa kaikki osat lämpimällä saippuaveden kanssa. Parhaan mukelaamyksen saat puhdistamalla tämän SIGG™-tuotteen kaikilla ruokalaiskuosilla veteen. Huolehda etikettä, huolehda tältä kuumalla sekaa ja kuivaa. | - Voor het eerste gebruik: Reinig alle onderdelen met warm zeepwater. Voor een optimale smaakbeleving reinigt dit SIGG™ rookzakje ooit tweedelige vloeiwerdige poliëfenvloeistof. Spoel het daarop goed uit met heet water. | - Před prvním použitím: Všechny části myjte v teplé mydlové vodě. Pojem o optimálním chuti je dosažen pomocí dvou polévkových vložek. Vysuňte vložku a myjte ji v teplé vodě. | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer gerecycled (PCR) materialen bestaat en geschikt is voor levensmiddelen. Roestvrij staal is geur- en smaakloos, waterdicht en回復可能で、再利用可能であります。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、他の有毒物質は使用されておりません。 | - Tämä SIGG™-tuote on valmistettu korkealaatuiseksi ja 18/8 korostavaksi, joka on 90% uusiutumattomasta 18/8-teräksestä, joka on 90% uusiutumattomista PCR-materiaaleista (PCR). Ruostevapaa teräs on haju- ja maistumaton, kuitumaton ja suolapitoon käytettävissä. Tämä tuote ei sisällä BPA (bisfenol A), fthalateja ja muita haitallisia aineita. | | | | | | | | | | | | | | |
| - Before using the bottle for the first time: Clean all parts with warm soapy water. To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it out well with hot water. - Rinse the lid with warm water immediately after each use. - The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose. | - Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser. Für einen optimalen Geschmack reibst du dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln Essig, aufgelöst in Wasser. Spül sie anschließend gut mit heißem Wasser aus. - Rinse the lid with warm water immediately after each use. - The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose. | - Avant la première utilisation: Nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissout dans l'eau. Rincez bien le couvercle avec de l'eau chaude. À l'issue, rincez bien à nouveau. | - Antes da primeira utilização: Lavar todas as peças com água quente com sabão. Para obter um sabor óptimo, limpá-lo com duas colheres de vinagre dissolvidas em água. Depois, enxágue bem com água quente. | - Antes da primeira utilização: Lavar todas as peças com água quente com sabão. Para obter um sabor óptimo, limpá-lo com duas colheres de vinagre dissolvidas em água. Depois, enxágue bem com água quente. | - Antes da primeira utilização: Lavar todas as peças com água quente com sabão. Para obter um sabor óptimo, limpá-lo com duas colheres de vinagre dissolvidas em água. Depois, enxágue bem com água quente. | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Bu SIGG™ ürünü ilk kez kullanmadan önce: tüm parçaları sabunlu sıcak su ile temizleyin. İdeal bir taz洁度 elde etmek için bu SIGG™ ürünü iki yemek kaşığı sıvı şampuanla yıkamak ister. Daha sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. Sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. | - Ennen ensimmäistä käyttöä: Puhdistaa kaikki osat lämpimällä saippuaveden kanssa. Parhaan mukelaamyksen saat puhdistamalla tämän SIGG™-tuotteen kaikilla ruokalaiskuosilla veteen. Huolehda etikettä, huolehda tältä kuumalla sekaa ja kuivaa. | - Voor het eerste gebruik: Reinig alle onderdelen met warm zeepwater. Voor een optimale smaakbeleving reinigt dit SIGG™ rookzakje ooit tweedelige vloeiwerdige poliëfenvloeistof. Spoel het daarop goed uit met heet water. | - Před prvním použitím: Všechny části myjte v teplé mydlové vodě. Pojem o optimálním chuti je dosažen pomocí dvou polévkových vložek. Vysuňte vložku a myjte ji v teplé vodě. | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer gerecycled (PCR) materialen bestaat en geschikt is voor levensmiddelen. Roestvrij staal is geur- en smaakloos, waterdicht en回復可能で、再利用可能であります。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、他の有毒物質は使用されておりません。 | - Tämä SIGG™-tuote on valmistettu korkealaatuiseksi ja 18/8 korostavaksi, joka on 90% uusiutumattomasta 18/8-teräksestä, joka on 90% uusiutumattomista PCR-materiaaleista (PCR). Ruostevapaa teräs on haju- ja maistumaton, kuitumaton ja suolapitoon käytettävissä. Tämä tuote ei sisällä BPA (bisfenol A), fthalateja ja muita haitallisia aineita. | | | | | | | | | | | | | | |
| SAFETY TIPS | REINIGUNG | NETTOYAGE | PULIZIA | LIMPIEZA | LIMPEZA | お手入れの方法 | TEMİZLİK | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ | ČISTĚNÍ | REINIGING | PUHDISTUS | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Please handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks, as they can burn your mouth and throat. - Always rinse out cleaning agent residues completely. - DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals. - Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove the seal carefully with a blunt object (spoon) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. - Always rinse out cleaning agent residues completely. - DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals. - Verifying KEINE Reinigungsmittel, dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove the seal carefully with a blunt object (spoon) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. - Assembling the Verschlusses: Zur Wiedermontage der Dichtung (3) nicht die offene Seite der Dichtung nach unten (siehe Abbildung A). Um die Silikonringen nicht abzustreifen, entferne die Silikonrimen vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand (Löffel). Setze die Silikonringen wieder ein. Nach dem Reinigen der Dichtung (3) darf sie wieder eingesetzt werden. - Assembling the Lid: To reinstall the seal (3), point the open side of the seal downwards (see illustration A). To prevent your SIGG™ Alpine Star from leaking, ensure the silicone seal fits tightly and evenly. - When not in use, store the product with the lid removed. | - Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser. Für einen optimalen Geschmack reibst du dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln Essig aufgelost in Wasser. Spül sie anschließend gut mit heißem Wasser aus. - Rinse the lid with warm water immediately after each use. - The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose. | - Avant la première utilisation: Nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissout dans l'eau. Rincez bien le couvercle avec de l'eau chaude. À l'issue, rincez bien à nouveau. | - Prima del primo utilizzo: lavare le parti con acqua calda e saponata. Per un gusto ottimale, limpia questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto dissolto in acqua. Poi sciaccuare bene il coperchio con acqua calda. Limpi este producto SIGG™ con duas cucharadas de vinagre disuelto en agua. A continuación, enjuague bien con agua caliente. | - Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Para obtener una calidad de sabor óptima, limpia este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disuelto en agua. A continuación, enjuague bien con agua caliente. | - Antes da primeira utilização: Lavar todas as peças com água quente com sabão. Para obter um sabor óptimo, limpá-lo com duas colheres de vinagre dissolvidas em água. Depois, enxágue bem com água quente. | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 初めて使用する前に: 全てのパーツを洗剤と温かい水で洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Bu SIGG™ ürünü ilk kez kullanmadan önce: tüm parçaları sabunlu sıcak su ile temizleyin. İdeal bir taz洁度 elde etmek için bu SIGG™ ürünü iki yemek kaşığı sıvı şampuanla yıkamak ister. Daha sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. Sonra, suyla doldurulmuş havuzda yıkayın. | - Ennen ensimmäistä käyttöä: Puhdistaa kaikki osat lämpimällä saippuaveden kanssa. Parhaan mukelaamyksen saat puhdistamalla tämän SIGG™-tuotteen kaikilla ruokalaiskuosilla veteen. Huolehda etikettä, huolehda tältä kuumalla sekaa ja kuivaa. | - Voor het eerste gebruik: Reinig alle onderdelen met warm zeepwater. Voor een optimale smaakbeleving reinigt dit SIGG™ rookzakje ooit tweedelige vloeiwerdige poliëfenvloeistof. Spoel het daarop goed uit met heet water. | - Před prvním použitím: Všechny části myjte v teplé mydlové vodě. Pojem o optimálním chuti je dosažen pomocí dvou polévkových vložek. Vysuňte vložku a myjte ji v teplé vodě. | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - 前回の使用から直ぐに洗浄してください。お飲み物の理想的な味を保有するには、2大匙分の酢を水で溶かして、これを用いて洗浄後、温かい水でよく洗浄してください。 | - Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer gerecycled (PCR) materialen bestaat en geschikt is voor levensmiddelen. Roestvrij staal is geur- en smaakloos, waterdicht en回復可能で、再利用可能であります。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、他の有毒物質は使用されておりません。 | - Tämä SIGG™-tuote on valmistettu korkealaatuiseksi ja 18/8 korostavaksi, joka on 90% uusiutumattomasta 18/8-teräksestä, joka on 90% uusiutumattomista PCR-materiaaleista (PCR). Ruostevapaa teräs on haju- ja maistumaton, kuitumaton ja suolapitoon käytettävissä. Tämä tuote ei sisällä BPA (bisfenol A), fthalateja ja muita haitallisia aineita. | | | | | | | | | | | | | | |
| SILICON RING | REINIGUNG | NETTOYAGE | PULIZIA | LIMPIEZA | LIMPEZA | お手入れの方法 | TEMİZLİK | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ | ČISTĚNÍ | REINIGING | PUHDISTUS | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Please handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks, as they can burn your mouth and throat. - Always rinse out cleaning agent residues completely. - DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals. - Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove the seal carefully with a blunt object (spoon) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. - Assembling the Verschlusses: Zur Wiedermontage der Dichtung (3) nicht die offene Seite der Dichtung nach unten (siehe Abbildung A). Um die Silikonringe nicht abzustreifen, entferne die Silikonrimen vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand (Löffel). Setze die Silikonringe wieder ein. Nach dem Reinigen der Dichtung (3) darf sie wieder eingesetzt werden. - Assembling the Lid: To reinstall the seal (3), point the open side of the seal downwards (see illustration A). To prevent your SIGG™ Alpine Star from leaking, ensure the silicone seal fits tightly and evenly. - When not in use, store the product with the lid removed. | - Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser. Für einen optimalen Geschmack reibst du dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln Essig aufgelost in Wasser. Spül sie anschließend gut mit heißem Wasser aus. - Rinse the lid with warm water immediately after each use. - The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose. | - Avant la première utilisation: Nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. Pour obtenir une qualité | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |